



ANNOUNCEMENT

ACTION REQUIRED -- PARENT SURVEY: RETURN TO IN-PERSON & COVID-TESTING

Hello ICAGeorgia families, we are conducting a parent survey on Return to In-Person as well as the new COVID-19 Testing at school. Please participate in this parent survey by this Friday (9/3). Thank you for your time in advance.
ICA ジョージア・ファミリーのみなさま、こんにちは。対面式授業そして新しく追加する学校での新型コロナウイルス検査に関する保護者アンケートにご協力ください。締め切りは今週金曜日（9月3日）です。よろしくお願いいたします。

Link to: [ICAGeorgia Parent Survey: Return to In-Person & COVID Testing](#)

Link to: [Voluntary COVID-19 Testing Consent Form \(For Students/Parent Consent\)](#)

Link to: [Voluntary COVID-19 Testing Consent Form \(For Staff\)](#)

Please send the Consent Forms to reportcovid19@internationalcharteracademy.org

ATTENDANCE CLARIFICATION

We would like to clarify our Attendance Policy below.

出欠に関するアテンダンス・ポリシーを以下ご連絡させていただきます。

From Student Handbook ・ スチューデント・ハンドブックより抜粋

The following are considered excused absences:

- Illness
- Funeral
- Medical or dental appointment
- Other absences for which permission has been granted in advance

The following, even with parental consent, are considered unexcused absences:

- Truancies
- Working
- Oversleeping
- Shopping
- Car not starting
- Personal appointments
- Out-of-town travel (unless excused prior to absence)
- Needed at home (unless excused prior to absence)
- Other avoidable absences.

Excused absence (届出欠席)としてみなされる欠席は以下の通りです。

- 病気
- 葬儀
- ドクター及び歯医者のアポイントメント
- その他、事前に許可を得た欠席

以下の場合、保護者の同意があっても、無断欠席とみなされます。

- 不登校
- 仕事
- 寝坊
- ショッピング
- 車が動かない
- 個人的なアポイントメント
- 旅行（事前の許可を得ていない場合）
- 家庭内の事情（事前の許可を得ていない場合）
- その他、回避できる欠席

COVID-related Absences ・ 新型コロナウイルス関連の欠席について

- If student checks out early due to positive case or close contact = excused early check-out
- Online students/close contact students do not attend online classes or shows up late online = unexcused absence/tardy (unless excused prior to absence)

- 陽性反応者もしくは濃厚接触者の早退 = 届出早退 (excused early check-out)
- オンライン参加者もしくは濃厚接触者でオンライン授業を欠席・遅刻の場合 = 無断欠席・遅刻 (事前の許可を得ていない場合)

If there is doubt about whether an absence will be considered excused or unexcused, check in advance by emailing with the main office.

その他、欠席が届出欠席もしくは無断欠席のどちらになるのかなどご質問がありましたら、事前にEメールにてオフィスへご連絡ください。

ANNOUNCEMENT

MESSAGE FROM OUR TESTING COORDINATOR

Parents, This week, some important student data reports will come home. Students in grades 4 and 5 will receive copies of The Georgia Milestones reports. Students who were assessed for ESOL services will receive notices of ESOL eligibility and ineligibility. If you have any questions, please contact a.varghese@internationalcharteracademy.org

保護者さまへ：今週、いくつかの大切なデータに関する書類をお子さまのバックパックに配布します。4～5年生は、ジョージア・マイルストーンテスト結果を配布します。また、ESOLプログラムへのアセスメント・テストを受けた児童は、ESOLプログラムの資格に関するお知らせを配布します。ご質問などありましたら、Eメール (a.varghese@internationalcharteracademy.org) へご連絡ください。

VIRTUAL CURRICULUM NIGHT – This Thursday 9/2

This Thursday is Curriculum Night, and will be held virtually. Your teachers will send you the grade specific access information. Please make sure to check your email from your teachers.

今週末曜日、カリキュラムナイトをオンラインにて開催します。学年ごとのアクセス情報を教員から送信しますので、教員からのEメールをチェックしてください。

EARLY INTERVENTION PROGRAM (EIP) MEETING – 9/13

EIP Meeting is scheduled for Monday, September 13th. Qualified families will receive a notification email with a Zoom access link. Please look for an email from the office as well as from EIP teachers.

アーリー・インターベンション・プログラム (EIP) に関するミーティングを9月13日に開催します。EIPクラスへ参加する児童のファミリーへ、Zoomアクセス情報を追ってオフィス及びEIP担任の教員からEメールしますので、ご確認ください。

SHOUT-OUT

Digital No-Touch Thermometer Donation

In last Monday's Parent Bulletin, we asked for 2 digital non-touch thermometer. Thank you, Mrs. Wilson, for your quick action and donation to our school!

先週月曜日の保護者ニュースレターにて、非接触型のデジタル体温計の寄付を募りました。早速、ウィルソンさんから寄付をいただくことができました。どうもありがとうございました！

Traffic Cone Donation

As you might have noticed in the carpool lane, we have additional orange traffic cones! These were donated by Mr. Taylor. Thank you very much, Mr. Taylor, for thinking about the students' safety!

カープールレーンにてお気づきになったかもしれませんが、オレンジ色のコーンが増えました！これは、テイラーさんによる寄付です。テイラーさん、子供たちの安全を考えてくださり、ありがとうございます！

Student & Staff of the Month – August

A group of Student of the Month for August has been selected! Also, Mrs. Tucker-Jones and Mrs. Saito have been selected as Staff of the Month. Congratulations! You can see their pictures on the Student of the Month Bulletin Board in the main foyer of Building One.

8月のスチューデント・オブ・ザ・マンズが発表されました！また、スタッフ・オブ・ザ・マンズとして、タッカージョーンズ校長及び斎藤先生が選ばれました。おめでとうございます！受賞者の写真を第一校舎のロビーにある掲示板に掲示してありますので、ぜひご覧ください！



ANNOUNCEMENT

REMINDER – NO SCHOOL NEXT MONDAY (LABOR DAY)

Friendly reminder that there is NO SCHOOL next Monday (9/6) in observance of Labor Day. Have a great 3-day weekend! リマインダーですが、来週月曜日（9月6日）はレイバーデーの祝日のため、休校日です。3連休をお楽しみください！

MARK YOUR CALENDAR

8/30-9/3	Gifted Screening Period	ギフテッドクラス審査期間
8/30 (Mon) at 5:30pm	Board Meeting – virtual	理事会（オンライン）
9/2 (Thu) at Time TBD	Curriculum Night - virtual	カリキュラムナイト（オンライン）
9/6 (Mon)	No School – Labor Day	休校日（レイバーデー）
9/8 (Wed) at 6pm	Annual Title I Meeting – virtual (Qualified families only)	年次タイトルワン・ミーティング (該当するファミリーのみ参加対象)
9/13 (Mon)	Early Intervention Program (EIP) Meeting – virtual (Qualified families only)	アーリー・インターベンション・プログラム・ミーティング (該当するファミリーのみ参加対象)
9/13-9/17	Gifted Individual Evaluation	ギフテッドクラス個別判定期間
9/14 (Tue)	Digital Learning Day #1 (students stay home and learn on their own digitally;)	デジタル・ラーニング・デー1 (児童は自宅にて課題をこなしてください)
9/24 (Fri)	Gifted Notification of Placement	ギフテッド結果通知日

RESOURCES FROM THE PAST PARENT BULLETIN

ICAGEORGIA COVID-19 INFORMATION CENTRAL LAUNCH

As mentioned in the Principal's News ([English](#) / [Japanese](#)), which was emailed to you last Friday (8/20), we have created the ICAGeorgia's COVID-19 Information Central SY2021-2022 on the front page of our website (www.internationalcharteracademy.org). In this section, you will be able to view current COVID-19 cases at ICAGeorgia, parents can report COVID-19 cases or potential exposures, view protocols, FAQs and the Return-to-In Person Procedures. Please visit the website and become familiarize with this page.

先週金曜日(8/20)に送信した校長便り([英語](#)・[日本語](#))にも記載いたしました。ICA ジョージア新型コロナウイルス情報セントラルを当校ホームページ(www.internationalcharteracademy.org)のトップページに作成いたしました。ここでは、ICA ジョージアでの新型コロナウイルスの現在の症例数の確認や、新型コロナウイルス感染及び接触の可能性の報告、手順やよくある質問の確認、そして対面式授業のスクールポリシーをご覧ください。ぜひ一度、このページをご確認ください。

COVID-RELATED CASE REPORTING

In the ICAGeorgia's COVID-19 Information Central of our website, there is button to report the COVID-19 cases. If your child has (1) a confirmed positive case of COVID-19 (2) a pending COVID-19 test result (regardless of the reason for the testing) and (3) a direct contact with a person who is COVID-19 positive, please report it on the survey [here](#). And also email us to reportcovid19@internationalcharteracademy.org. Thank you.

当校ホームページの新型コロナウイルス情報セントラルでは、新型コロナウイルスに関する報告をしていただけるボタンがあります。もしお子さまが、(1) 新型コロナウイルスの陽性が確認された場合、(2) 新型コロナウイルスの検査結果が保留の場合(検査の理由に関わらず)、(3) 新型コロナウイルス陽性者と直接接触した場合、[このリンク](#)をクリックして報告してください。また、Eメール(reportcovid19@internationalcharteracademy.org)へもご連絡ください。

SCHOOL COUNSELOR PARENT FORM

We have a new School Counselor/Social Worker, Ms. Camille Wiggins, visiting our school every Wednesdays. Our parents and students can submit the Counselor Form to meet or speak with Ms. Wiggins. Forms can be accessed here for [Students](#) and For [Parents](#). Upon completion, please email the form to c.wiggins@internationalcharteracademy.org

新しくスクールカウンセラー兼ソーシャルワーカーのカミーユ・ウィギンス先生をお迎えしました。ウィギンス先生は、毎週水曜日に当校におります。スクールカウンセリングやソーシャルワーカー関連の件でウィギンス先生とお話したい方は、カウンセラー用紙にご記入ください。用紙は、[児童用](#)そして[保護者用](#)があります。ご記入後、Eメール(c.wiggins@internationalcharteracademy.org)へ送信してください。

CHILD TAX CREDIT

As you may already be aware, the American Rescue Plan Act has expanded the child tax credit for tax year 2021. The maximum credit amount has increased to \$3,000 per qualifying child between ages 6 and 17 and \$3,600 per qualifying child under age 6. For more details, please access the links below.

既にご存知かもしれませんが、米国救済計画法では、2021年の税金年度から子供の税額控除額が拡大されました。控除額の上限は、6歳から17歳までの資格のある子供1人につき3,000ドル、6歳未満の資格のある子供1人につき3,600ドルです。詳細は、以下リンクをクリックしてください。

- How the expanded 2021 Child Tax Credit can help your family [English](#) | [Spanish](#)
- New IRS tool can help you figure out if your family qualifies for advance child tax credit payments ([English](#) | [Spanish](#))
- Pub-5534-D, The 2021 Child Tax Credit: Three Steps to Getting Your Advance Payments
[English](#) | [Spanish](#) | [Chinese \(Simplified\)](#) | [Chinese \(Traditional\)](#) | [Korean](#) | [Russian](#) | [Vietnamese](#) | [Haitian-Creole](#)